FONDATION Lire et Comprendre
SOUS L'ÉGIDE DE LA FONDATION DE FRANCE

NEWSLETTER 3

AOÛT 2018

Le Kamishibaï

UN OUTIL LUDIQUE EFFICACE POUR LIRE ET COMPRENDRE

Suite à son appel à projet lancé en 2017, la Fondation Lire et Comprendre a décidé d'apporter son soutien à un projet innovant "le Kamishibaï s'invite à l'école : quand la lecture devient un jeu d'enfants" présenté par l'association de la Petite Bibliothèque Ronde (PBR) située à Clamart.

Le Kamishibaï, support de lecture dynamique, est un théâtre de papier japonais, abordant la lecture et l'écriture de façon ludique. L'histoire est découpée en 12 planches[1] illustrées. Celles-ci sont glissées au fur et à mesure de la lecture de l'histoire dans le butaï[2]. Le lecteur ou la lectrice n'est pas vu du public. Le projet de la PBR propose en plus de sa version papier, une version numérique, ce qui permet d'allier prévention de l'illettrisme et lutte contre la fracture numérique.

Les bénéficiaires du projet devaient être des enfants scolarisés à Clamart dans un quartier du Réseau d'Education Prioritaire (REP+), identifiés comme étant en difficulté en grande section (GS) de l'école maternelle Charles de Gaulle, et des enfants en cours préparatoire (CP) de l'école primaire Brignole de Galliera. Cependant lors de sa mise en œuvre, le projet étant réalisé sur le temps scolaire, celui-ci n'a pas été limité aux groupes des enfants en difficulté, il a été ouvert à tous les élèves de chacune des deux classes. Cette décision in fine a présenté un avantage certain, en tirant vers le haut, dans une dynamique positive, tout le groupe de classe (24 élèves en GS et 18 élèves en CP). Un projet au long cours qui a mobilisé l'attention soutenue des élèves chaque semaine, de décembre à fin juin. Durant la période de décembre 2017 à avril 2018, les élèves ont suivi le processus des différentes étapes de l'initiation au Kamishibaï en s'impliquant entièrement dans le projet : de la découverte de l'art du Kamishibaï jusqu'à l'écriture de l'histoire. La 2ème semaine de mai a été consacrée à la rencontre des élèves avec l'illustratrice. Mai et juin ont été consacrés à l'initiation des élèves au Kamishibaï numérique, à l'enregistrement sonore et aux répétitions pour la représentation finale.

[1]Ou "lames". [2]Le butaï est un petit cadre en bois servant de scène, derrière lequel le lecteur ou la lectrice lit l'histoire.

Au cours de sa réalisation, la création d'un Kamishibaï à l'école conduit effectivement à répondre à l'objectif de faire progresser les enfants dans les apprentissages en lecture et en compréhension. Pour ce faire le projet a recours à plusieurs moyens dans sa mise en œuvre :

- donner aux enfants le goût et le plaisir de la lecture,
- stimuler l'imagination et valoriser la créativité des enfants en les investissant collectivement dans la création d'une histoire et de ses illustrations à partir de leurs idées personnelles et de leurs œuvres collectives.

La création d'un Kamishibaï à l'école, a comme effet de renforcer les liens entre la bibliothèque (en l'espèce la PBR), l'école, les parents et les enfants. Elle permet également à l'équipe de la bibliothèque de travailler sur la relation entre les activités scolaires et périscolaires.

La génèse du projet proposé à la Fondation Lire et Comprendre prend sa source dans la formation au kamishibai que les professeurs des écoles de Clamart ont reçue en 2016 par la bibliothèque (PBR) et dans leur désir qui s'en est suivi de construire des projets autour de cette formation. C'est donc à partir d'une volonté commune des écoles et de l'équipe de la PBR que le projet a été réalisé.

Le projet du Kamishibaï a été conçu pour offrir aux enfants en difficulté la possibilité de travailler sur les notions essentielles de l'apprentissage de la lecture en leur proposant une activité créatrice qui leur donne le goût et le plaisir de lire et stimule leur imagination et leur créativité.

COMMENT LE GOÛT DE LA LECTURE ET LE PLAISIR DE LIRE ONT-ILS ÉTÉ FAVORISÉS ?

Lors de chaque séance hebdomadaire, l'équipe de la PBR a proposé aux enfants :

- de découvrir des histoires de Kamishibaï ou de réécouter des histoires qu'ils connaissaient pour les familiariser avec sa technique et sa diversité de production pour les enfants. Ils ont ainsi pu découvrir des histoires réalisées par des enfants d'une école de Pampelune en Espagne ;
- des lectures sur le thème du cirque : l'écoute de nombreuses histoires de la littérature jeunesse et la sélection d'ouvrages documentaires sur le sujet ont nourri les inspirations des enfants pour réaliser les illustrations des sujets de leur Kamishibaï. 20 histoires de Kamishibaï et 6 albums ont été lus aux enfants.

Les enfants ont montré à chaque séance un grand enthousiasme. Des membres de la Fondation Lire et Comprendre ont assisté en mars, à une séance de création du Kamishibaï par la classe de CP et, le lendemain, par la classe de GS. Nous avons pu noter avec émotion la joie des enfants qui prenaient place sur les bancs autour de la lectrice de la PBR en présence de leur enseignante, très fière de voir ses élèves autant attentifs, concentrés, à l'écoute, interagissant avec la lectrice et heureux de participer à l'histoire.

L'envie de lire a été particulièrement forte chez les élèves de CP. Bien qu'encore fragiles dans le déchiffrage de la lecture, ils ont chacun leur tour, dès le mois de janvier demandé à lire devant leurs camarades et passer derrière le butai. Comme l'équipe de la PBR le souligne : "le Kamishibaï réalise ce tour de force, parce qu'il permet à l'enfant de se sentir protégé par la présence physique du butai entre lui et l'auditoire. Grâce au principe du -caché derrière-, il n'a pas l'impression à proprement parler de s'exposer et prend sans inquiétude place face à ses camarades".

© FONDATION LIRE ET COMPRENDRE 2017/2018 - TOUS DROITS RÉSERVÉS

COMMENT LA STIMULATION DE L'IMAGINATION ET DE LA CRÉATIVITÉ DES ENFANTS A-T-ELLE ÉTÉ FAVORISÉE ?

En GS maternelle, une fois familiarisés avec le Kamishibaï et imprégnés des histoires de kamishibaï et des histoires d'albums qu'ils ont écoutées, les enfants ont été invités à dessiner selon leur choix : les personnages ou les animaux du cirque. Cette réalisation a été accompagnée tout au long de l'élaboration du projet par une immersion dans l'univers du cirque. Les enfants ont assisté à la projection du film "le Cirque" de Charlie Chaplin et sont allés au cirque. Ils ont pu dialoguer sur ce sujet entre eux et avec l'équipe de la PBR, ainsi qu'avec leur professeure, Madame Hammou. A la suite de quoi, chaque enfant a imaginé une histoire à partir de son dessin, puis au bout du compte, les histoires ont été regroupées et les enfants ont alors décidé pour la création de leur œuvre collective, de retenir une histoire constituée de quatre épisodes.

Au cours des séances suivantes, le travail d'appropriation et de reformulation s'est effectué par l'enregistrement à plusieurs voix des épisodes ainsi que par le dessin. L'histoire finalisée intégrant l'ambiance sonore a fait l'objet d'un enregistrement en une seule séance.

En cours préparatoire, en plus des séances avec l'équipe de la PBR, la thématique du cirque a été renforcée par la professeure des élèves, Madame Cochet, sous diverses formes (lectures, vocabulaire, discussions, dessins), en introduisant comme support à l'exercice d'écriture, le vocabulaire de cette thématique. Avec cet enrichissement des connaissances, les séances avec l'équipe de la PBR ont été consacrées à l'écriture d'une histoire et à la réalisation d'une suite de dessins correspondant chacun à un plan (story-board) pour le découpage de l'histoire en planches. Les élèves ont été acteurs de la création de leur Kamishibaï. Selon Madame Cochet, tous les élèves ont donné leurs idées pour la création de l'histoire.

La composition finale des planches et des fonds des Kamishibaï des deux classes a été réalisée par une artiste plasticienne qui a mis en valeur la créativité des enfants.

LA REPRÉSENTATION FINALE, UNE GRANDE RÉUSSITE

Les enfants tant de GS que de CP se sont mobilisés pour réaliser les invitations sous la forme d'un petit butai (choix des mots, des tournures etc ...).

L'investissement des enfants dans le projet a été remarquable jusqu'au bout, grâce notamment à la confiance et à l'engagement des deux professeures (de GS et de CP) dans la réalisation du projet.

Les parents ont assisté très nombreux à la représentation. Ils ont montré une très grande satisfaction et sont repartis avec un livre CD, une version au format pdf des planches, une version vidéo du livre, des photos des différents ateliers et tous les dessins effectués par les enfants au cours du déroulé de l'action.

Le projet du Kamishibaï a répondu pleinement à l'objectif d'apprentissage de la lecture et de la compréhension des textes visé dans l'appel à projet de la Fondation Lire et Comprendre.

Le soutien apporté par la Fondation Lire et Comprendre à la création du Kamishibaï avait pour objectif d'aider les enfants en difficulté d'apprentissage en lecture et en compréhension, de milieux défavorisés, en faisant appel à la création artistique de ce dispositif innovant.

© FONDATION LIRE ET COMPRENDRE 2017/2018 - TOUS DROITS RÉSERVÉS

LES RÉSULTATS SONT TRÈS SATISFAISANTS

En effet, le dispositif mis en œuvre éveille chez les enfants le goût et le plaisir de lire, et il développe et stimule leur imagination et leur créativité, leur permettant d'acquérir la confiance en soi. Il facilite ainsi tout au long de la réalisation du projet les apprentissages en lecture et améliore la compréhension des textes, ainsi que l'expression verbale et écrite.

LES ENFANTS DE GS

Sollicités sur la création et le séquençage de leur histoire, les enfants de GS, ont appris à concevoir et à maîtriser son "chemin de fer". Invités par leur professeure, Madame Hammou, à formuler leurs idées en utilisant un vocabulaire approprié, les verbes conjugués correctement, ils se sont entraînés à la compréhension d'un texte lu, et à la reformulation orale lors des échanges avec le groupe.

LES ENFANTS DE CP

La création du Kamishibaï a permis aux enfants, grâce à l'investissement de leur professeure qui les a stimulés et grâce à la bonne coordination avec l'équipe de la PBR, de progresser dans le déchiffrage de la lecture, de développer leur vocabulaire sur le thème du cirque et de la compréhension des textes qu'ils ont pu entendre et des textes qu'ils ont eux-mêmes lus.

La version numérique de la création du Kamishibaï a permis aux élèves de CP de renforcer leurs apprentissages en lecture et en compréhension (lecture, saisie du texte, orthographe, ponctuation, mise en page, intonation, compréhension de l'ensemble du texte).

Pour la professeure de la classe de CP, Madame Cochet, le bilan de la création du Kamishibaï est très satisfaisant, au niveau de l'implication des élèves, pour le goût de la lecture à haute voix, pour leur envie de participer et leur investissement dans l'écriture de l'histoire et lors de la représentation finale. Concernant la qualité du résultat final, elle estime que les élèves ont atteint un très bon niveau de lecture (fluidité, intonation, dire un texte, raconter l'histoire), que leur imagination et leur créativité ont été stimulées.

La professeure, Madame Cochet, ajoute qu'au regard de la prévention de l'illettrisme par la maîtrise du déchiffrage et de la lecture, la progression est très bonne. L'appropriation des 12 textes est très stimulante et les élèves ont envie de lire et relire. La capacité des élèves à reformuler le contenu de l'histoire est différente selon le niveau de langage des élèves, mais tous, selon elle, en ont compris le sens. Les élèves montrent un intérêt pour la bibliothèque et aiment s'y rendre.

Le Kamishibaï a permis une coopération gagnant-gagnant entre l'école et l'équipe de la PBR, dont les résultats aux bénéfices des élèves sont très satisfaisants.

EN CONCLUSION

La Fondation Lire et Comprendre qui a suivi le projet lors de son élaboration et a assisté à la représentation finale, a décidé de lui renouveler son soutien en 2018 pour l'année scolaire 2018-2019. Tous les enseignants de GS de l'école Charles de Gaulle et de CP de l'école primaire Brignole de Galliera voudraient voir le Kamishibaï être mis en œuvre dans leur classe. La réussite de ce dispositif innovant dans ces deux écoles de Clamart nous invite à poursuivre la réflexion. Pourquoi ne pas proposer son expérimentation à plus grande échelle dans les REP et PREP+ ? C'est une proposition sur laquelle nous souhaitons attirer l'attention des pouvoirs publics.

Comme il captive les enfants, le Kamishibaï est un booster pour donner l'envie de lire et de comprendre, et permettre aux élèves de progresser dans les apprentissages.

FAIRE UN DON

https://dons.fondationdefrance.org/FONDATION_LIRE_ET_COMPRENDRE/~mon-don/

Fondation Lire et Comprendre. 40, avenue Hoche - 75008 Paris
T +33 (0)7 83 73 49 99. **E** contact@fondation-lire-et-comprendre.org
www.fondation-lire-et-comprendre.org

SOUS L'ÉGIDE DE LA FONDATION DE FRANCE

© FONDATION LIRE ET COMPRENDRE 2017/2018 - TOUS DROITS RÉSERVÉS